



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |       |              |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------------|
| Materia               | Idioma moderno:<br>Idioma 1, I:<br>Francés                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |       |              |
| Código                | V01G230V01104                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |       |              |
| Titulación            | Grao en Tradución e Interpretación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |       |              |
| Descritores           | Creditos ECTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Sinale | Curso | Cuadrimestre |
|                       | 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FB     | 1     | 1c           |
| Lingua de impartición | Francés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |       |              |
| Departamento          | Filoloxía inglesa, francesa e alemá                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |       |              |
| Coordinador/a         | Alonso Rodríguez, Inés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |       |              |
| Profesorado           | Alonso Rodríguez, Inés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |       |              |
| Correo-e              | ialonso@uvigo.es                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |       |              |
| Web                   | <a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |       |              |
| Descrición xeral      | Os obxectivos da materia son repasar os coñecementos morfosintácticos de base e asentar os coñecementos gramaticais, practicar a fonética para perfeccionar a pronuncia e a expresión oral e tamén para ampliar a capacidade de comprensión e expresión na escrita e na fala para atinxir un nivel C1.1. Os alumnos deben ter un nivel B2 consolidado. |        |       |              |

## Competencias

|        |                                                              |
|--------|--------------------------------------------------------------|
| Código |                                                              |
| C1     | Dominio de linguas estranxeiras                              |
| C2     | Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras         |
| C4     | Coñecer norma e usos das linguas de traballo                 |
| C10    | Capacidade de traballo en equipo                             |
| C12    | Posuír unha ampla cultura                                    |
| C18    | Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica             |
| C24    | Capacidade de aprendizaxe autónoma                           |
| C30    | Coñecemento de idiomas                                       |
| C32    | Saber recoñecer a diversidade e multiculturalidade           |
| D2     | Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira |
| D15    | Aprendizaxe autónoma                                         |
| D17    | Comprensión doutras culturas e costumes                      |
| D22    | Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica            |

## Resultados de aprendizaxe

| Resultados previstos na materia                                                                                                                                                         | Resultados de Formación e Aprendizaxe |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|
| Sentar as bases e desenvolver as habilidades de comprensión e expresión oral.                                                                                                           | C1<br>C10<br>C18<br>C30               | D2<br>D15<br>D17<br>D22 |
| Desenvolver o sentido da consciencia lingüística das variantes da lingua francesa coma un sistema lingüístico-cultural, dos seus mecanismos gramaticais e das súas formas de expresión. | C1<br>C4<br>C24<br>C30                |                         |
| Adquirir a capacidade de discriminación entre norma e uso axeitada a cada situación comunicativa.                                                                                       | C2<br>C4<br>C12<br>C18<br>C30<br>C32  | D17                     |

| Contidos     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tema         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| I.- Teoría   | <p>□ Révision morphosyntaxique de base : le nom et l'article, genre et nombre - la possession -</p> <p>□ Structure de la phrase simple : l'ordre des mots : place des pronoms, la négation, les adverbes, l'adjectif.</p> <p>□ La phrase passive.</p> <p>□ Subordonnées complétives : L'expression de la pensée, de la volonté, des sentiments.- Le discours direct et indirect.</p> |
| II- Pratique | <p>A.□ Orthoépique : Pratique de la prononciation.-□La prosodie : le rythme et l'accentuation, la mélodie et l'intonation.</p> <p>B.-- Civilisation : Les médias français - L'espace géographique français - La France et la Francophonie.</p> <p>C.-- Livre de lecture : "Je te regarde - Europe conexión - Extrémophile", d'Alexandra Badéa. Paris : L'Arche, 2015.</p>            |

| Planificación                                                                                                            |               |                    |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                                                                                          | Horas na aula | Horas fóra da aula | Horas totais |
| Sesión maxistral                                                                                                         | 15            | 15                 | 30           |
| Traballos tutelados                                                                                                      | 2             | 10                 | 12           |
| Prácticas de laboratorio                                                                                                 | 15            | 15                 | 30           |
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma                                                                | 30            | 45                 | 75           |
| Outros                                                                                                                   | 0             | 30                 | 30           |
| Prácticas autónomas a través de TIC                                                                                      | 0             | 25                 | 25           |
| Resolución de problemas e/ou exercicios                                                                                  | 5             | 5                  | 10           |
| Outras                                                                                                                   | 5             | 8                  | 13           |
| *Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado. |               |                    |              |

| Metodoloxía docente                                       |                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                           | Descrición                                                                                                   |
| Sesión maxistral                                          | Presentación e exposición teórica na aula con axuda de medios audiovisuais.                                  |
| Traballos tutelados                                       | Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e a corrección da profesora antes da corrección final.      |
| Prácticas de laboratorio                                  | Prácticas de comprensión da lingua falada: escoita de gravacións e exercicios de pronuncia e de comprensión. |
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma | Realización de exercicios baseados nos contidos teóricos.                                                    |
| Outros                                                    | Exercicios de expresión oral e de debate                                                                     |
| Prácticas autónomas a través de TIC                       | Exercicios de escoita e comprensión de textos dispoñíbeis na plataforma Tema                                 |

| Atención personalizada                                    |                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metodoloxías                                              | Descrición                                                                                              |
| Traballos tutelados                                       | Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e a corrección da profesora antes da corrección final. |
| Prácticas autónomas a través de TIC                       | Estes exercicios serán corrixidos individualmente ou en grupo na aula.                                  |
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma | Estes exercicios serán corrixidos individualmente ou en grupo na aula.                                  |

| Avaliación |            |               |                                       |
|------------|------------|---------------|---------------------------------------|
|            | Descrición | Cualificación | Resultados de Formación e Aprendizaxe |
|            |            |               |                                       |

|                                                           |                                                                                                                                                                     |    |                                 |                         |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------|-------------------------|
| Traballos tutelados                                       | □Presentación do traballo de síntese de tres artigos de xornal nos que se trata en profundidade un tema de actualidade e en relación coa civilización francófona.   | 20 | C10<br>C12<br>C18<br>C24<br>C32 | D2<br>D15<br>D17<br>D22 |
|                                                           | □Ficha de lectura sobre o libro de lectura                                                                                                                          |    |                                 |                         |
| Prácticas de laboratorio                                  | Exercicios de práctica da lingua francesa, de reformulación ou de comprensión e tamén de corrección fonética.                                                       | 10 | C1<br>C18<br>C30                | D2                      |
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma | Probas de comprensión ou ditados                                                                                                                                    | 5  | C4                              | D2<br>D15               |
| Resolución de problemas e/ou exercicios                   | Probas de coñecemento e práctica da lingua francesa                                                                                                                 | 5  | C4<br>C30                       | D15<br>D22              |
| Outras                                                    | Exame final sobre os coñecementos adquiridos durante o curso, tanto na práctica coma na teoría. Este exame farase na data establecida no calendario oficial da FFT. | 60 | C1<br>C4<br>C30                 | D15<br>D22              |
|                                                           |                                                                                                                                                                     |    |                                 |                         |

### Outros comentarios sobre a Avaliación

A avaliación é continua. Para ser avaliado será necesario ter entregado os traballos na data requirida. As probas non entregadas contarán coma un cero. Os alumnos terán que aprobar tódalas destrezas. En caso de plaxio, a nota é de suspenso.

Primeira edición das actas: Nesta primeira edición das actas haberá unha avaliación única para o alumno que ó comezo do curso xustifique debidamente, en tempo e forma (nas dúas primeiras semanas do inicio do curso), que non pode realizar a avaliación continua. Nese caso fará unha proba única teórico-práctica, esa nota contabilizará 50% para a parte práctica e 50% para a parte teórica. Cada parte terá que acadar unha nota mínima de 5. Estes exames, o da avaliación continua e o da avaliación final, terán lugar na data establecida no calendario de exames aprobado en xunta da FFT.

Segunda edición das actas: Os alumnos de avaliación continua e de avaliación final que non superen a materia na primeira edición das actas, farán en xullo unha proba final que contará coma un 100% da nota, esa nota contabilizará 50% para a parte teórica e 50% para a parte práctica. Para aprobar a materia cada parte deberá acadar unha nota mínima de 5. A data do exame de xullo será a indicada no calendario oficial de exames da FFT.

### Bibliografía. Fontes de información

Jennepin, Léon-Dufour, **Nouvelle grammaire du français**, Hachette,  
Joëlle Gardes-Tamine, **L'Ordre des mots**, A. Colin,  
Abry & Chalaron, **Les 500 exercices de phonétique**, Hachette,  
M. Daniels, **France, La visite, DVD - [www.france-la-visite.com/](http://www.france-la-visite.com/)**, RMN & Montparnasse éditions,  
Alexandra Badéa, **Je te regarde - Europe connexion - Extrémophile**, L'Arche,  
Stéphanie Callet, **Entraînez-vous de A à Z**, PUG,  
Stéphanie Callet, **Répertoire des difficultés du français**, PUG,  
Stéphanie Callet, **Réperoire orthographique du français**, PUG,

### Recomendacións

#### Materias que continúan o temario

Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés/V01G230V01204  
Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés/V01G230V01304  
Idioma moderno: Idioma 1, IV: Francés/V01G230V01404

### Outros comentarios

Recomendamos o estudo continuado da materia, a consulta da gramática recomendada para realizar os exercicios prácticos e a autocorrección, consultar tamén a plataforma de teleensino Tema. O nivel recomendado para seguir as clases é un nivel B2.